

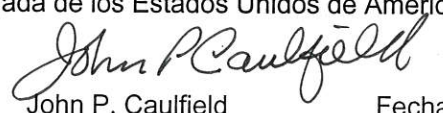


Convenio de Proyecto Entre el Gobierno de los Estados Unidos y el Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno del Perú

Las partes indicadas anteriormente acuerdan mutuamente por el presente convenio en ejecutar un proyecto de conformidad con los términos señalados en este documento y en los anexos adjuntos: <div style="text-align: center;"> (x) Descripción del Proyecto (x) Disposiciones Generales Anexo A (x) Anexo B () Anexo C () Anexo D () </div>	<i>Completar para CP Original</i> Número de CP: Total de Fondos a ser Proporcionados en este Acuerdo \$65,376,680	<i>Completar para Enmienda CP</i> Número Original de CP: 04 Fecha Original de CP: July 20,1992 Número de Enmienda 33
El presente convenio se encuentra sujeto a las disposiciones acordadas entre los dos gobiernos sobre modificaciones y ampliaciones del proyecto: <div style="text-align: center;">Ninguno</div>		

Número de Proyecto: Título del Proyecto:		Personal	Bienes	Capacitación	Otros Gastos	Total
Resumen	Total de Proyectos USD	\$2,800,000	\$23,000,000	\$4,000,000	\$35,576,680	\$65,376,680
Financiación Previa Proporcionada este Año Fiscal	11,450,000	<u>Símbolo de Partida y de Asignación</u>			<u>Fecha Final de Subobligación</u>	
Aumento de Fondos con este CP o Enmienda	65,376,680	19_4611540000				
Financiación Total Proporcionada en este Año Fiscal	76,826,680	Certificación de Fondos Disponibles				
Financiación Total de Años Fiscales Anteriores	369,924,553	 Robert Davis 29-9-2004				
Financiación Total Proporcionada a la Fecha	446,751,233	Gerente de Finanzas Interino Fecha:				

Por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú <div style="text-align: center;">  JOSE ARTURO MONTOYA STUV EMBAJADOR Director de Control de Drogas Encargado de la Subsecretaría de Asuntos Multilaterales </div> <div style="text-align: right;"> Fecha: 30/9/04 </div>	Por la Embajada de los Estados Unidos de América <div style="text-align: center;">  John P. Caulfield Encargado de Negocios </div> <div style="text-align: right;"> Fecha: 29/9/2004 </div>
---	---

CONVENIO DE CONTROL DE NARCÓTICOS NO. 4, REVISION No. 33
ENTRE
EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS
Y UNA ENTIDAD DEL GOBIERNO DEL PERÚ

1. El propósito de esta Enmienda es el de incrementar el monto asignado al Convenio de Control de Narcóticos No. 4 para los siguientes proyectos:

		USD
1012.	Administración de Justicia: Fiscalía	700,000
1014.	Apoyo Portuario y Fluvial	2,050,000
1202/5215/5216.	Aplicación de la Ley Antinarcóticos: Policía Nacional	13,281,430
1404.	Erradicación de Coca y Amapola	7,000,000
1505.	Monitoreo e Investigación de Cultivos (CADA)	3,650,000
5519.	Proyecto Biomasa (CADA)	10,250
1534.	Instituto de Cultivos Tropicales (ICT)	650,000
1606.	Desarrollo de Política Antinarcóticos	500,000
1707.	Apoyo Aéreo Antinarcóticos	35,635,000
1720.	Apoyo para la Iniciativa de Interdicción Aérea Regional (RAII)	1,000,000
1808.	Reducción de la Demanda	<u>900,000</u>
	TOTAL USD	<u>65,376,680</u> =====

PLAN OPERATIVO

1404. ERRADICACIÓN DE COCA Y AMA POLA BIENES

Vehículos y Motocicletas	100,000
Uniformes	100,000
Raciones de Combate	50,000
Equipo de Campo	80,000
Equipo de Oficina	50,000
Equipo de Cómputo y Software	20,000
Equipo de Comunicaciones	40,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	10,000
Equipo de Investigación	10,000
Equipo de Construcción	20,000
Equipo de Aire Acondicionado	15,000
Teléfonos Celulares	10,000

INSTRUCCIÓN

Entrenamiento en Computación y Computadoras	5,000
Clases de Inglés	3,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	25,000
Herramientas para Reparación de Vehículos	5,000
Seguros de Vehículos	20,000
Reparación de Vehículos	15,000
Herramientas para Reparación de Vehículos	55,000
Gastos Administrativos	20,000
Seguros de Vida, Accidentes, Propiedad y Bienes	30,000

1202/5215/5216. APLICACIÓN DE LA LEY ANTINARCÓTICOS: POLICIA NACIONAL BIENES

Vehículos y motocicletas	220,000
Uniformes	150,000
Raciones de Combate	80,000
Equipo de Oficina	125,000
Muebles de Oficina	20,000
Equipo de Computo y Software	5,000
Equipo de Comunicaciones	5,000
Equipo de Cómputo	30,000
Equipo de Aire Acondicionado	15,000

INSTRUCCIÓN

Comunicaciones y Capacitación de Cómputo.	40,000
---	--------

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	60,000
Reparación de Vehículos	50,000
Llantas y Accesorios de vehículos	50,000
Utiles de Oficina	30,000
Repuestos para Equipo de Comunicaciones	50,000
Reparación de Equipo de Comunicaciones	20,000
Materiales Diversos de Entrenamiento	30,000
Placas, Insignias, Distintivos para Cursos de Entrenamiento	20,000
Instrucción y Reparación de Equipo de Comunicaciones	30,000
Medicinas	35,000
Teléfonos, Servicio Telefónico y Beepers	20,000
Publicaciones	30,000

1707. APOYO AEREO ANTINARCOTICOS

BIENES

Vehículos y Motocicletas	50,000
Equipo de Campo	80,000
Equipo de Oficina	20,000
Muebles de Oficina	15,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	15,000
Herramientas	10,000
Repuestos Menores para Aviones	30,000
Bladders para Aviones	100,000

INSTRUCCION

Entrenamiento en Comunicaciones y Computadoras	5,000
Clases de Inglés	10,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	70,000
Alquiler de Avión Privado	250,000
Mantenimiento de Avión de la DIRAVPOL	250,000
Reparaciones Menores para Aviones	50,000
Transporte de Combustible y Bienes	100,000
Teléfonos, Servicio Telefónico y Beepers	50,000

1012. ADMINISTRACIÓN DE JUSTICIA: FISCALIA

BIENES

Vehículos y Motocicletas	50,000
Uniformes	20,000
Muebles de Oficina	10,000
Equipo de Computación y Software	20,000
Equipo de Comunicación	10,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	10,000
Equipo de Cómputo	40,000

INSTRUCCION

Entrenamiento de Comunicaciones y Computación	10,000
Clases de Inglés	27,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	25,000
Utiles de Oficina	20,000
Teléfonos, Servicio Telefónico y Beepers	5,000

1808. REDUCCION DE LA DEMANDA

BIENES

Equipo de Oficina	40,000
Equipo de Computación y Software	45,000

INSTRUCCION

Entrenamiento de Comunicaciones y Computación	10,000
Clases de Inglés	5,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	20,000
Publicaciones	40,000

1606. DESARROLLO DE POLITICA ANTINARCOTICOS

BIENES

Equipo de Oficina	15,000
Equipo de Computación y Software	15,000

INSTRUCCIÓN

Entrenamiento de Comunicaciones y Computación	20,000
---	--------

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	25,000
Publicaciones	50,000

1505 MONITOREO E INVESTIGACIÓN DE CULTIVOS

BIENES

Vehículos y Motocicletas	100,000
Raciones de Combate	30,000
Equipo de Campo	50,000
Equipo de Computación y Software	20,000
Equipo de Comunicación	30,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	35,000

INSTRUCCION

Entrenamiento de Comunicaciones y Computación	25,000
Clases de Inglés	10,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	20,000
Reparación de Vehículos	20,000
Repuestos de Vehículos	15,000
Llantas y Accesorios para Vehículos	20,000
Útiles de Oficina	20,000
Equipo de Comunicación – Reparaciones	10,000

1014. APOYO PORTUARIO Y FLUVIAL

BIENES

Vehículos y Motocicletas	100,000
Uniformes	50,000
Raciones de Combate	50,000
Equipo de Campo	70,000
Equipo de Oficina	100,000
Muebles de Oficina	50,000
Equipo de Computación y Software	80,000
Equipo de Comunicaciones	350,000
Equipo Audiovisual y Fotográfico	50,000
Equipo de Cómputo	100,000
Equipo de Investigación	50,000
Equipo de Aire Acondicionado	50,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	40,000
Mantenimiento y Reparación de Botes	40,000
Utiles de Oficina	30,000
Repuestos para Equipo de Comunicaciones	50,000
Reparaciones de Equipo de Comunicaciones	50,000
Teléfonos, Servicio Telefónico y Beepers	10,000

1720. APOYO PARA LA INICIATIVA DE INTERDICCIÓN AEREA REGIONAL (RAII)

BIENES

Equipo de Oficina	20,000
Equipo de Computación y Software	20,000

OTROS GASTOS

Pasajes Aéreos y Terrestres	10,000
Utiles de Oficina	10,000

Letter of Agreement Between the Embassy of the United States of America and the Ministry of Foreign Affairs of the Government of the Republic of Peru

<p>The above named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in the annexes indicated below.</p> <p style="text-align: center;">(x) Project Description (x) Standard Provisions Annex A (x) Annex B () Annex C () Annex D ()</p>	<p><i>Complete for Original LOA</i></p> <p>LOA Number:</p>	<p><i>Complete for LOA Amendment</i></p> <p>Original LOA Number: 04</p> <p>Original LOA Date: 7/20/1992</p>
<p>This Letter of Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two Governments as modified and supplemented.</p> <p style="text-align: center;">None</p>	<p>Amount of Funds to be Provided in this Agreement \$65,376,680</p>	<p>Amendment Number: 33</p>

Project Number	Project Title	Personnel	Commodities	Training	Other Costs	Total
Summary	Total of Projects	USD	\$2,800,000	\$23,000,000	\$4,000,000	\$35,576,680
Previous Funding Provided this Fiscal Year	11,450,000	<u>Appropriation and Allotment</u>		<u>Subobligation Terminal Date</u>		
Funding Increase with this LOA or Amendment	65,376,680	19_4611540000				
Total Funding Provided this Fiscal Year	76,826,680	Certification that Funds are Available:				
Total Funding Provided in Previous Fiscal Years	369,924,553					
Total Funding provided to Date	446,751,233	Robert Davis 9-29-2004 Acting Financial Management Officer Date:				

<p>For the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Peru</p> <div style="text-align: center;"> <p>JOSE ARTURO MONTOYA STUYA EMBAJADOR</p> </div> <p style="text-align: right;">Date: 30/9/04</p>	<p>For the Embassy of the United States of America</p> <div style="text-align: center;"> <p>John P. Caulfield Chargé d'Affaires</p> </div> <p style="text-align: right;">Date: 9/29/2004</p>
---	---

Director de Control de Drogas

Encargado de la Subsecretaria de Asuntos
Multilaterales

LETTER OF AGREEMENT NO. 4, REVISION No. 33
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
AND AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF PERÚ

1. The purpose of this Amendment is to increase the amount allotted to Letter of Agreement No. 4 for the following projects:

1012.	Administration of Justice /Prosecutions	USD	700,000
1014.	Ports and Riverine Support		2,050,000
1202/5215/5216.	Counternarcotics Enforcement: National Police		13,281,430
1404.	Coca and Opium Poppy Eradication		7,000,000
1505.	Crop Monitoring and Research (CADA)		3,650,000
5519.	Operation Breakthrough- Biomasa (CADA)		10,250
1534.	Institute of Tropical Crops (ICT)		650,000
1606.	Policy and Institutional Development		500,000
1707.	Counternarcotics Aviation Support		35,635,000
1720.	Regional Aerial Interdiction Initiative Support (RAII)		1,000,000
1808.	Demand Reduction		900,000
	TOTAL	USD	65,376,680
			=====

OPERATIVE PLAN

1404. COCA AND OPIUM POPPY ERADICATION COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	100,000
Uniforms	100,000
Meals ready to eat	50,000
Field Equipment	80,000
Office equipment	50,000
Computer equip..& software	20,000
Comm. Equip.	40,000
Audiovisual & photographic equipment	10,000
Investigative equipment.	10,000
Construction equipment	20,000
Air condition equipment	15,000
Cellular phones	10,000

INSTRUCTION

Comm. & computers training	5,000
English classes	3,000

OTHER COST

Air & land transportation	25,000
Tools for vehicle repairs	5,000
Vehicle insurance	20,000
Vehicle repairs	15,000
Vehicle spare parts	55,000
Administrative support expenses	20,000
Life, Accidents, Property and Goods Insurance	30,000

1202/5215/5216. COUNTERNARCOTICS ENFORCEMENT: NATIONAL POLICE

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	220,000
Uniforms	150,000
Meals ready to eat	80,000
Office equipment	125,000
Office furnishings	20,000
Computer equipment & software	5,000
Communications equipment	5,000
Adp equipment	30,000
Air condition equipment	15,000

INSTRUCTION

Comm. & computers training	40,000
----------------------------	--------

OTHER COST

Air & land transportation	60,000
Vehicle repairs	50,000
Tires & accessories for vehicles	50,000
Office supplies	30,000
Spare parts for communications equipment	50,000
Communications equipment repairs	20,000
Miscellaneous training. Material	30,000
Plaques, badges for training courses	20,000
Installation .& repairs communications equipment	30,000
Medicines	35,000
Telephones, telephone .services. & beepers	20,000
Publications	30,000

1707. COUNTERNARCOTICS AVIATION SUPPORT

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	50,000
Field equipment	80,000
Office equipment	20,000
Office furnishings	15,000
Audiovisual & photographic equipment.	15,000
Tools	10,000
Minor spare parts for aircraft	30,000
Bladders for aircraft	100,000

INSTRUCTION

Communications & computers training.	5,000
English classes	10,000

OTHER COST

Air & land transportation	70,000
Rental of private aircraft	250,000
Maintenance of DIRAVPOL aircraft	250,000
Minor repairs for aircraft	50,000
Transportation of fuel & goods	100,000
Telephones, telephone services & beepers	50,000

1012. ADMINISTRATION OF JUSTICE/PROSECUTIONS

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	50,000
Uniforms	20,000
Office furnishings	10,000
Computer equipment .& software	20,000
Communications equipment	10,000
Audiovisual & photographic equipment	10,000
Adp equipment	40,000

INSTRUCTION

Communications & computers training	10,000
English classes	27,000

OTHER COST

Air & land transportation	25,000
Office supplies	20,000
Telephones, telephone services. & beepers	5,000

1808. DEMAND REDUCTION

COMMODITIES

Office equipment	40,000
Computer equipment .& software	45,000

INSTRUCTION

Comm. & computers training	10,000
English classes	5,000

OTHER COST

Air & land transportation	20,000
Publications	40,000

1606. POLICY AND INSTITUTIONAL DEVELOPMENT

COMMODITIES

Office equipment	15,000
Computer equipment & software	15,000

INSTRUCTION

Communications & computers training	20,000
-------------------------------------	--------

OTHER COST

Air & land transportation	25,000
Publications	50,000

1505. CROP MONITORING AND RESEARCH (CADA)

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	100,000
Meals ready to eat	30,000
Field equipment	50,000
Computer equipment .& software	20,000
Communications. Equipment	30,000
Audiovisual & photographic equipment	35,000

INSTRUCTION

Communications. & computers training	25,000
English classes	10,000

OTHER COST

Air & land transportation	20,000
Vehicle repairs	20,000
Vehicle spare parts	15,000
Tires & accessories for vehicles	20,000
Office supplies	20,000
Communications equipment repairs	10,000

1014. PORTS AND RIVERINE SUPPORT

COMMODITIES

Vehicles and motorcycles	100,000
Uniforms	50,000
Meals ready to eat	50,000
Field equipment	70,000
Office equipment	100,000
Office furnishings	50,000
Computer equipment .& software	80,000
Communications equipment	350,000
Audiovisual & photographic .equipment	50,000
Adp equipment	100,000
Investigative equipment	50,000
Air condition equipment	50,000

OTHER COST

Air & land transportation	40,000
Maintenance .& repair of boats	40,000
Office supplies	30,000
Spare parts for communications equipment	50,000
Communications equipment repairs	50,000
Telephones, telephone .services. & beepers	10,000

1720. REGIONAL AERIAL INTERDICTION INITIATIVE SUPPORT (RAII)

COMMODITIES

Office equipment	20,000
Computer equipment & software	20,000

OTHER COST

Air & land transportation	10,000
Office Supplies	10,000